

**Zeitschrift:** L'effort cinégraphique suisse = Schweizer Filmkurier  
**Herausgeber:** L'effort cinégraphique suisse  
**Band:** - (1932-1933)  
**Heft:** 14-16

**Artikel:** Weihnachtszeit  
**Autor:** Schumacher, Jos.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-732468>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

selbst zu erzielen sind, kann die letztere nur durch ein wirklich betriebssicheres Gebläse erreicht werden, das den Film so kühl, dass eine Brandgefahr auch bei unerwartetem Stillstand des Films vor der Lampe so gut wie vollkommen ausgeschlossen ist.

Diese Aufgabe erfüllt nun in ganz besonderem Massen das neue Bauer-Kino-Kühlgebläse K G 7. Es erweist sich als ein Rotationssystem mit geräuschlosem Lauf, Wasser- und Reduktionskühlung vermittels komprimierter Luft, das für Theater mit zwei Maschinen, mit einem automatischen Luft- beziehungsweise Kühlungsumschalter geliefert wird, die die Kühlung entsprechend der Lampenüberblendung selbsttätig regelt und so die am häufigsten vorkommende Brandgefahr oder Ursache von vornherein ausschliesst. Zu dem sorgt die Umschaltung dafür, dass in dem Augenblick, in dem die Maschine zu arbeiten beginnt, das heisst in dem Öffnungsmoment des Lampenhausschiebers, der Luftstrom den Film vor Entflammung bewahrt.

Als technische Daten wären als besonders vorteilhaft zu nennen: Druck bei 0,5 PS = 0,40 atü, Luftmenge = ca. 100 L. Minuten, Drehzahl = 1400 n/Min., Kühlwasserverbrauch max. = 100 L/St. und Lufttemperatur am Druckstutzen bei 25° C., Raumtemp. = ca. 20° C.

Der Gebläseanschluss an die M-7-Maschine erfolgt an den vorgesehenen Anschlussstutzen, während er bei jeder anderen Maschinen, die über keine eingebauten Luftdüsen verfügt, durch Anbringung von Luftaustrittdüsen, die für jedes Maschinensystem mitgeliefert werden, erreicht wird.

Der Betrieb ist ebenso einfach, wie die Montage, die gegebenenfalls von jedem Vorführer selbst vorgenommen werden kann.

Falls kein fliessendes Wasser vorhanden ist, wird an Stelle der Wasserleitung ein Kühlwasserbehälter aufgestellt, bei dem der Wasserumlauf automatisch erfolgt.

## Weihnachtszeit

W eihnachtszeit — einst sel'ge Zeit  
Nun kommst Du wieder gegangen.  
Dein — die uns früher brachte Freud —  
Dein denk' Ich heut' mit Bangen !

Für manches arme Kinderherz,  
Das einst Du hoch beglückt,  
Ist in der heut'gen Kriesenzeit  
Die Freude weit entrückt.

Wo einst in hellem Lichterglanz  
Der Weihnachtsbaum erglüht,  
Heut nur ein tiefer Sehnsuchtsschmerz  
Durch Aller Seelen zieht.

Was Vielen blieb, ob alt, ob jung  
Von früherem Lichterglanz,  
Ist einzig die Erinnerung —  
Und die — verblichen ganz.

O walte Gott, dass dieses Jahr  
Das letzte sei der Leiden,  
Das diese Weihnacht bringen mög'  
Die wahren Friedensfreuden.

Dann sei vergessen alles, was  
Wir duldeten und litten !  
Lass werden die Verheissung wahr —  
Das ist's, um was wir bitten !

Auf dass aus Aller Leid und Not  
Der Völkerfrieden blühe,  
Und wahre Menschenliebe rings  
In Aller Herzen ziehe !

Jos. SCHUMACHER.



DAS MUSIKALISCHE UNIKUM MIT PARTNER  
STANDIGE ADRESSE

38 ZWINGLISTR. 38, ZÜRICH

# Jch

**Jo, chasch denke !**

entbiete allen Herren Kinobesitzern  
und Geschäftsfreunden zum Jahres-  
wechsel die herzlichsten Glückwünsche mit bestem Dank  
für das Wohlwollen !

# bin

Ich jederzeit bereit,  
durch ein Engagement zu annehmbaren Bedingungen Ihnen und Ihrem geschätzten Publikum frohe Stunden zu bereiten. Fragen Sie bitte die Theater an, die mich engagierten und meist auch prolongierten, und ich beweise Ihnen sicher: der Erfolg ist

# da !

Die  
Zugkräftige  
Bühneneinlage.  
1 Stunde  
Lachen !

**Die erfolgsicherste  
Kino-Zugnummer !**